

Le 23 mars 2022, le Président ukrainien Volodymyr ZELENSKY s'est exprimé pendant une douzaine de minutes par visioconférence devant les membres de la Diète. Il s'agit de la première intervention à distance d'un dirigeant étranger devant la Diète, qui a été retransmise en direct sur la NHK (chaîne nationale japonaise) et sur internet.

【Principaux éléments du discours】

- Je présente mes sincères remerciements au Japon pour la main secourable qu'il nous a tendu juste après l'agression russe
- Les efforts initiés par le Japon en faveur du rétablissement de la paix en Ukraine sont essentiels non seulement pour l'Ukraine, mais également pour le monde entier.
- L'occupation russe de la centrale de Tchernobyl et son attaque contre celle de Zaporijia représentent un risque pour l'environnement. La Russie préparerait même une attaque aux armes chimiques, en employant notamment du gaz sarin, comme elle a fait en Syrie.
- Plus d'un millier de missiles et les bombardements aériens russes ont détruit et réduit en cendres plusieurs dizaines de villes. On ne peut même pas enterrer les membres de nos familles ou nos voisins. Plusieurs milliers de personnes sont tuées, dont 121 enfants, et on compte plus de 9 millions de réfugiés.
- Le Conseil de sécurité des Nations Unies et les autres organisations internationales ayant fait preuve de dysfonctionnements, il faut ainsi s'engager à les reformer.

- Je remercie le Japon pour ses positions constructives et de fond. Je le remercie pour l'aide concrète qu'il apporte à l'Ukraine.
- Le Japon a été le premier pays en Asie à exercer des pressions sur la Russie. Je lui demande de poursuivre ses mesures de sanction. Tout échange commerciale avec la Russie doit cesser et les entreprises doivent quitter le marché russe.
- Nous avons besoin d'outils préventifs pour garantir la sécurité à l'échelle internationale. Le Japon peut jouer un grand rôle dans le développement de tels outils.
- Les Ukrainiens partagent un amour profond pour la culture japonaise. Mon épouse, Olena ZELENSKA, a participé à un projet pour créer un audiobook de contes japonais en ukrainien. Nos deux pays partagent les mêmes valeurs.
- Ensemble, appelons à faire pression sur la Russie pour ramener la paix.

Traduction provisoire et purement informative